

Art. 3. Artikel 7 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt aangevuld met een derde lid, luidend :

« De onderdanen van de andere Lid-Staten van de Europese Unie die ten gevolge van een individuele burgerrechtelijke beslissing of een strafrechtelijke beslissing in hun Staat van herkomst, ontheven zijn van het recht om gekozen te worden krachtens het recht van die Staat, zijn niet verkiesbaar. »

Art. 4. Artikel 9 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

1° er wordt een *g*) toegevoegd, luidend :

« *g*) elke persoon die een ambt of mandaat uitoefent dat gelijkwaardig is aan dat van werkend lid van de raad voor maatschappelijk welzijn in een lokale basisoverheid van een andere Lid-Staat van de Europese Unie. »

2° er wordt een tweede lid toegevoegd, luidend :

« De bepalingen van het eerste lid, *a*) tot *d*), zijn eveneens van toepassing op de niet-Belgische onderdanen van de Europese Unie die in België verblijven voor de uitoefening in een andere Lid-Staat van de Europese Unie die in België verblijven voor de uitoefening in een andere Lid-Staat van de Europese Unie van ambten die gelijkwaardig zijn aan die bedoeld in deze bepalingen. »

Art. 5. In artikel 42 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt het volgende lid tussen het zevende en het achtste lid ingevoegd :

« De betrekkingen in het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn zijn toegankelijk voor alle onderdanen van de Europese Unie. »

Art. 6. Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 28 april 2000.

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
E. TOMAS

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
Mevr. A. NEYTS-UYTTEBROECK

Nota

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

Gewone zitting 1999-2000 :

B-24/1. Voorstel van ordonnantie.

B-24/2. Verslag.

B-24/3. Amendementen na verslag.

Volledig verslag :

Bespreking en aanneming. Vergadering van 31 maart 2000.

Art. 3. L'article 7 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale est complété par un troisième alinéa libellé comme suit :

« Les ressortissants des autres Etats membres de l'Union européenne qui, par l'effet d'une décision individuelle en matière civile ou d'une décision pénale prononcée dans leur Etat d'origine, sont déchus du droit d'éligibilité en vertu du droit de cet Etat, ne sont pas éligibles. »

Art. 4. L'article 9 de la même loi est modifié comme suit :

1° un littéra *g*) est ajouté, libellé comme suit :

« *g*) toute personne exerçant une fonction ou un mandat qui est équivalent à celui d'un membre effectif du conseil de l'aide sociale au sein d'une autorité de base locale d'un autre Etat membre de l'Union européenne. »

2° il est ajouté un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Les dispositions du premier alinéa, *a*) à *d*) s'appliquent également aux ressortissants non belges de l'Union européenne résidant en Belgique pour l'exercice par ceux-ci dans un autre Etat membre de l'Union européenne de fonctions équivalentes à celles qui sont visées dans les présentes dispositions. ».

Art. 5. Dans l'article 42 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 7 et 8 :

« Les emplois au sein du Centre public d'aide sociale sont accessibles à tous les ressortissants de l'Union européenne. »

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le jour sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2000.

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique de Santé,
J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique de Santé,
D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique d'Aide aux personnes,
E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique d'Aide aux personnes,
Mme A. NEYTS-UYTTEBROECK

Note

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :

Session ordinaire 1999-2000 :

B-24/1. Proposition d'ordonnance.

B-24/2. Rapport.

B-24/3. Amendements après rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption. Séance du 31 mars 2000.

N. 2000 — 2321

[2000/31304]

6 JULI 2000. — Ordonnantie houdende oprichting van de dienst met afzonderlijk beheer « Brussels Centrum voor Voedingsmiddelen-expertise »

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Een dienst met afzonderlijk beheer, « Brussels Centrum voor Voedingsmiddelen-expertise » genaamd, wordt opgericht binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

F. 2000 — 2321

[2000/31304]

6 JUILLET 2000. — Ordonnance créant le service à gestion séparée « Centre bruxellois d'Expertise alimentaire »

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Un service à gestion séparée dénommé Centre bruxellois d'Expertise alimentaire est créé au sien du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 3. Het Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise heeft tot taak expertises uit te voeren voor de bedrijven uit de voedingssector en ze advies te verlenen inzake voedingsmiddelentechnologie, eetwettenwetgeving en kwaliteitsnormering.

Art. 4. De saldi op de rekeningen van de gewone en van de buitengewone rekenplichtigen van het Proef- en Ontledingsstation alsook de daaraan verbonden rechten en verplichtingen worden overgedragen aan de in artikel 2 vermelde dienst met afzonderlijk beheer.

Art. 5. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt, op de voordracht van de bevoegde minister en de minister van Financiën en Begroting, de organieke regels die van toepassing zijn op het financieel en materieel beheer van de in artikel 2 vermelde dienst met afzonderlijk beheer.

Deze regelen omvatten onder meer :

1. het opmaken en het bekendmaken van een begroting en van rekeningen;
2. de controle van de rekeningen door het Rekenhof die ter plaatse kan verricht worden;
3. het houden van de uitgaven binnen de perken van de ontvangsten en van de goedgekeurde limitatieve kredieten;
4. de mogelijkheid om, vanaf het begin van het jaar, de bij het verstrijken van het vorige jaar beschikbare geldmiddelen te gebruiken;
5. het bijhouden van een vermogenscomptabiliteit en het opmaken van een inventaris van het vermogen;
6. de behandeling en de bewaring van de gelden en de waarden door een tegenover het Rekenhof verantwoordelijke rekenplichtige;
7. de beperking in de tijd van de overdrachten waartoe machtiging is verleend.

Art. 6. Het Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise stelt een jaarverslag op dat ter kennis wordt gebracht van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Art. 7. Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 juli 2000.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen

J. SIMONET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

Mevr. A. NEYTS-UYTTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Nota

(1) *Gewone zitting 1999-2000.*

Documenten van de Raad — Ontwerp van ordonnantie A-91/1. Verslag A-91/2.

Volledig verslag — Bespreking en aanneming: vergadering van vrijdag 30 juni 2000.

Art. 3. Le Centre bruxellois d'Expertise alimentaire a pour mission d'effectuer des expertises pour les entreprises actives dans le secteur alimentaire et de leur donner des avis en matière de technologie alimentaire et de législation relative aux denrées alimentaires et aux normes de qualité.

Art. 4. Les soldes des comptes des comptables ordinaire et extraordinaire de la Station d'Essais et d'Analyses, de même que les droits et obligations y afférents sont transférés au service à gestion séparée mentionné à l'article 2.

Art. 5. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale détermine, sur la proposition du ministre compétent et du ministre des Finances et du Budget, les règles organiques qui s'appliquent à la gestion financière et matérielle du service à gestion séparée mentionné à l'article 2.

Ces règles contiennent entre autres :

1. l'établissement et la publication d'un budget et de comptes;
2. Le contrôle des comptes par la Cour des comptes, qui pourra l'effectuer sur place;
3. le maintien des dépenses dans les limites des recettes et dans celles des crédits limitatifs votés;
4. la faculté d'utiliser, dès le commencement de l'année, les ressources disponibles à la fin de l'année précédente;
5. la tenue d'une comptabilité patrimoniale et l'établissement d'un inventaire du patrimoine;
6. le maniement et la garde des fonds et valeurs par un comptable justiciable de la Cour des comptes;
7. la limitation dans le temps des reports autorisés.

Art. 6. Le Centre bruxellois d'Expertise alimentaire établit un rapport annuel qui est communiqué au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 7. La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

J. SIMONET

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Énergie et du Logement,

E. TOMAS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Mme A. NEYTS-UYTTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Note

(1) *Session ordinaire 1999-2000.*

Documents du Conseil — Projet d'ordonnance A-91/1. Rapport A-91/2

Compte rendu intégral — Discussion et adoption : séance du vendredi 30 juin 2000.